

решением президиума ученого совета  
РГПУ им. А. И. Герцена  
(протокол №10 от 23.05.2024)

**ПОЛОЖЕНИЕ**  
**о порядке проведения защиты диссертации на соискание ученой степени**  
**на иностранном языке**  
**в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении**  
**высшего образования «Российский государственный педагогический**  
**университет им. А. И. Герцена»**

1. Положение о порядке проведения защиты диссертации на соискание ученой степени на иностранном языке в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена» (далее – Положение) регламентирует процедуру проведения защиты диссертации на соискание ученой степени на иностранном языке в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена» (далее – Университет).

2. Настоящее Положение разработано на основании:

- Федерального закона от 23.08.1996 № 127-ФЗ «О науке и государственной научно-технической политике»;
- Федерального закона от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Постановления Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842 «О порядке присуждения ученых степеней» (вместе с «Положением о присуждении ученых степеней»);
- Постановления Правительства Российской Федерации от 29.05.2017 № 650 «О внесении изменения в пункт 15 Положения о присуждении ученых степеней»;
- Приказа Минобрнауки России от 10.11.2017 № 1093 «Об утверждении Положения о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук»;
- Иных нормативных правовых актов Российской Федерации;
- Устава федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена»;
- Локальных нормативных актов РГПУ им. А. И. Герцена.

3. Иностраный гражданин, подготовивший диссертацию на соискание ученой степени на иностранном языке, обращается к председателю диссертационного совета с заявлением о принятии его диссертации к защите.

4. Диссертация и рукопись автореферата, подготовленные иностранным

гражданином, предоставляются в диссертационный совет на иностранном и русском языках.

5. Диссертация и автореферат диссертации размещаются на официальном сайте РГПУ им. А. И. Герцена только на русском языке.

6. Все документы, которые предоставляет иностранный гражданин для защиты диссертации, должны соответствовать требованиям, предусмотренным в пункте 29 Положения о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук, утвержденного приказом Минобрнауки России от 10.11.2017 № 1093:

а) заявление соискателя ученой степени;

б) подтверждение размещения на сайте организации полного текста диссертации – распечатка страницы сайта с указанием даты размещения (в случае представления диссертации, оформленной в виде научного доклада, соискатель ученой степени представляет в диссертационный совет подтверждения размещения на сайте организации списка публикаций, в которых излагаются основные научные результаты диссертации, со ссылкой, содержащей сетевой адрес (URL), используемый для прямого доступа к этим публикациям в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", либо копии указанных публикаций);

в) заверенная копия документа установленного образца о высшем образовании (диплом специалиста, диплома магистра, свидетельство об окончании аспирантуры (адъюнктуры) - для соискателя ученой степени кандидата наук (лица, освоившие программу подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами или образовательными стандартами, представляют диплом об окончании аспирантуры (адъюнктуры) с приложением к нему; лица, получившие образование в иностранном государстве, дополнительно представляют копию документа, удостоверяющего признание в Российской Федерации образования и (или) квалификации, полученных в иностранном государстве, с предоставлением тех же академических и (или) профессиональных прав, что и обладателям высшего образования, полученного в Российской Федерации (специалитет, магистратура, аспирантура (адъюнктура), за исключением случаев, когда высшее образование, полученное в иностранном государстве, подпадает под действие международных договоров о взаимном признании либо получено в иностранной образовательной организации, входящей в перечень, который устанавливается Правительством Российской Федерации);

г) заверенная копия диплома кандидата наук (или соответствующий иностранный диплом) - для соискателей ученой степени доктора наук - с предоставлением копии свидетельства о признании ученой степени, полученной в иностранном государстве, за исключением случаев, когда иностранные ученые степени, полученное в иностранном государстве, подпадают под действие международных договоров о взаимном признании, либо ученая степень получена в иностранной образовательной организации и

научной организации, входящей в перечень, который устанавливается Правительством РФ;

д) документы, подтверждающие сдачу кандидатских экзаменов - для соискателя ученой степени кандидата наук (за исключением соискателей ученых степеней, освоивших программу подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами или образовательными стандартами по направлению подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), соответствующему научной специальности, предусмотренной номенклатурой научных специальностей, по которой подготовлена диссертация, или соискателей, освоивших программу подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) в соответствии с федеральными государственными требованиями или самостоятельно устанавливаемыми требованиями) (1 экз.).

Результаты кандидатских экзаменов, полученные до 13 июля 2014 г., подтверждаются удостоверением об их сдаче. Результаты кандидатских экзаменов, полученные после 13 июля 2014 г., подтверждаются справкой об обучении или о периоде обучения. Результаты кандидатских экзаменов, полученные после 15 октября 2021 г., подтверждаются справкой об их сдаче;

е) диссертация в электронном виде и на бумажном носителе, оформленная в соответствии с пунктом 30 Положения о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук, утвержденного приказом Минобрнауки России от 10.11.2017 № 1093, в количестве экземпляров, необходимом для передачи в федеральное государственное бюджетное учреждение "Российская государственная библиотека", Центральную научную медицинскую библиотеку федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования Первого Московского государственного медицинского университета имени И.М. Сеченова Министерства здравоохранения Российской Федерации (Сеченовский Университет) (по медицинским и фармацевтическим наукам), Федеральное государственное автономное научное учреждение "Центр информационных технологий и систем органов исполнительной власти имени А.В. Старовойтова", библиотеку организации, на базе которой создан диссертационный совет, оппонентам и ведущей организации, а также рукописи автореферата диссертации (при наличии автореферата) в машинописном виде на бумажном носителе и в электронной форме;

ж) положительное заключение организации, где выполнялась диссертация;

з) отзыв научного руководителя для соискателей ученой степени кандидата наук или отзыва научного консультанта для соискателей ученой степени доктора наук (при наличии консультанта).

7. Документы на иностранном языке, представленные для защиты диссертации соискателем ученой степени, являющимся иностранным гражданином, переводятся на русский язык и заверяются нотариально либо перевод осуществляется организацией, в диссертационном совете которой

осуществляется защита диссертации за счет средств организации или за счет средств соискателя ученой степени по соглашению между ними.

8. При проведении защиты диссертации иностранным гражданином на иностранном языке в случае требования члена или членов диссертационного совета или официального оппонента (оппонентов) обеспечивается двусторонний синхронный перевод публичной защиты диссертации. Для обеспечения синхронного перевода к участию в заседании диссертационного совета привлекается профессиональный переводчик-синхронист, квалификация которого соответствует требованиям профессионального стандарта «Специалист в области перевода», утвержденного приказом Минтруда России от 18.03.2021 № 134н.

Сведения о переводчике: фамилия, имя, отчество и сведения о квалификации размещаются на официальном сайте РГПУ им. А. И. Герцена вместе с объявлением о защите диссертации иностранным гражданином. Оплата услуг по синхронному переводу обеспечивается за счет средств организации, в диссертационном совете которой осуществляется защита диссертации, либо за счет средств соискателя ученой степени по соглашению между ними.

9. Отзывы, поступившие на диссертацию и автореферат диссертации (отзывы на автореферат, отзыв ведущей организации, отзывы официальных оппонентов) переводятся на иностранный язык. Перевод осуществляется организацией, в диссертационном совете которой осуществляется защита, или за счет средств соискателя ученой степени по соглашению между ними.

10. Проведение защиты диссертации иностранным гражданином на иностранном языке должно соответствовать Положению о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук, утвержденному приказом Минобрнауки России от 10.11.2017 № 1093 (п.36 – п.45), и Положению о присуждении ученых степеней, утвержденному Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842 (п.29 – п.38).

11. После завершения защиты диссертации иностранным гражданином ему на руки выдается заключение диссертационного совета, переведенное на иностранный язык, в течение 10 дней после даты защиты диссертации.

12. Соискатель ученой степени либо Университет, по соглашению между ними обеспечивают, при необходимости, услуги переводчика в случае приглашения соискателя ученой степени на заседание экспертного совета ВАК.

Председатель президиума  
ученого совета



С.В. Тарасов

Ученый секретарь  
ученого совета



Р.В. Шестакова